

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

13 MEI 1959.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Verdrag betreffende de arbeidsvoorwaarden van Rijnvarenden, ondertekend te Genève op 21 mei 1954.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DELWAIDE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp, dat ter bekrachtiging wordt voorgesteld, streeft er naar een einde te maken aan de verscheidenheid die bestaat in de wetgevingen en reglementeringen betreffende de arbeidsvoorwaarden die betrekking hebben op de Rijnvaart in de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, Nederland, Zwitserland en België.

Een bijzondere conferentie, waaraan vertegenwoordigers van werknemers, werkgevers en van de regeringen hebben deelgenomen, heeft het verdrag uitgewerkt dat thans ter goedkeuring wordt voorgelegd.

Een eerste versie van het verdrag is verbeterd geworden nadat Zwitserland dienomtrent bemerkingen had geformuleerd. De Zwitserse Bondsraad heeft inderdaad gewezen op de ernstige nadelen, die de Zwitserse rederijen zouden ondervinden, door het feit dat de meeste bepalingen van

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Kronacker.

A. — Vaste leden : de heren d'Alcantara, Delwaide, De Schryver, Dewulf, Lefèvre (Th.), le Hodey, Parisi, Scheyven, Schot, Van Cauwelaert, Van Elslande, Willot. — Bohy, Buset, Fayat, Huysmans, Larock, Merlot, Pierson, Tielemans, Van Eynde. — Drèze, Van Glabbeke.

B. — Plaatsvervangers : de heren Bertrand, Cooreman, De Gryse, Meur, De Riemaecker-Legot, de heren Herbiet, Verhenne. — Dejardin, De Kinder, De Sweemer, Detiège, Housiaux. — Cooremans.

Zie :

142 (1958-1959) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

13 MAI 1959.

PROJET DE LOI

portant approbation de l'Accord concernant les conditions de travail des bateliers rhénans, signé à Genève, le 21 mai 1954.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)

PAR M. DELWAIDE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi soumis à votre approbation a pour but de mettre fin à la diversité des législations et réglementations relatives aux conditions de travail auxquelles est soumise la navigation rhénane dans la République fédérale d'Allemagne, la France, les Pays-Bas, la Suisse et la Belgique.

Une conférence spéciale groupant des représentants des travailleurs, des employeurs et des gouvernements a élaboré l'Accord soumis à votre approbation.

Une première version de l'Accord fut amendée, compte tenu des observations formulées par la Suisse. En effet, le Conseil Fédéral suisse avait fait ressortir le grave préjudice que subiraient les armateurs suisses du fait que la plupart des dispositions de cet Accord ne s'appliqueraient

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Kronacker.

A. — Membres titulaires : MM. d'Alcantara, Delwaide, De Schryver, Dewulf, Lefèvre (Th.), le Hodey, Parisi, Scheyven, Schot, Van Cauwelaert, Van Elslande, Willot. — Bohy, Buset, Fayat, Huysmans, Larock, Merlot, Pierson, Tielemans, Van Eynde. — Drèze, Van Glabbeke.

B. — Membres suppléants : MM. Bertrand, Cooreman, De Gryse, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Herbiet, Verhenne. — Dejardin, De Kinder, De Sweemer, Detiège, Housiaux. — Cooremans.

Voir :

142 (1958-1959) :

— N° 1 : Projet de loi.

het verdrag niet van toepassing zouden zijn op de schippers-eigenaars die zelf hun schip besturen.

De tekst, die thans wordt voorgelegd, houdt rekening met de bemerkingen die door de Zwitserse Bondsraad zijn geformuleerd geworden. De goedkeuring van het verdrag brengt inderdaad met zich dat sommige van de bepalingen ook van toepassing worden op de schippers-eigenaars die zelf hun schip besturen.

De regering is de mening toegedaan dat de bekrachtiging van het verdrag inhoudt, dat de schippers-eigenaars er *de plano* zullen aan onderworpen worden zonder dat de goedkeuring van een bijzondere wet door het parlement zal vereist zijn.

De goedkeuring van het verdrag brengt nochtans met zich dat onze nationale wetgeving zal moeten worden aangepast op bepaalde punten.

Een eerste stap is in die richting reeds gezet door het afsluiten van een eerste collectieve overeenkomst door het Nationaal Paritair Comité van de Binnenscheepvaart op 7 maart 1956. Deze collectieve arbeidsovereenkomst schenkt echter nog geen volledige voldoening ten opzichte van de bepalingen van het verdrag en moet dus worden aangevuld.

Het verdrag wil vooral een uniforme internationale regeling vastleggen voor :

1. — de samenstelling van de bemanningen;
2. — de nachtrust tijdens de vaart;
3. — de arbeidsduur in de haven en op de plaatsen waar schepen geladen en gelost worden;
4. — overuren;
5. — feestdagen;
6. — wekelijkse rustdag;
7. — jaarlijkse vakantie met behoud van loon;
8. — bijzondere toelagen.

Het verdrag is van toepassing in principe aan boord van alle schepen die gebruikt worden om goederen te vervoeren met handelsdoeleinden op de Rijn.

Artikel I voorziet echter bepaalde uitzonderingen.

De artikels betreffende de arbeidsduur in de haven en op plaatsen waar schepen geladen en gelost worden, overuren, het jaarlijks betaald verlof met behoud van loon en de bijzondere toelagen, zijn niet van toepassing op de schipper-eigenaar of diens bloedverwant.

Er moet eveneens worden aangestipt dat het verdrag geen inbreuk maakt op enige wettelijke bepaling, enig gebruik of enige overeenkomst tussen werkgevers en werknemers die reeds gunstiger voorwaarden voorziet dan deze bepaald in het verdrag.

Het verdrag bepaalt verder dat iedere verdragsluitende staat de toepassing er van op zijn grondgebied mag controleren zonder onderscheid van vlag of nationaliteit en behelst de procedure die zal gevolgd worden bij het regelen van eventuele geschillen.

Bovendien wordt een driedelige commissie voorzien die een jaarlijks rapport zal opstellen over de toepassing van het verdrag nadat iedere afzonderlijke verdragsluitende staat een jaarrapport aan deze driedelige commissie zal hebben voorgelegd.

Het Internationaal Arbeidsbureau neemt deel aan de werkzaamheden van deze driedelige commissie, waarvan het secretariaat zal worden waargenomen door het Secretariaat-Generaal van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart.

Het verdrag treedt in werking na de bekrachtiging door alle Rijnsoeverstaten en België.

Tot hiertoe is het bekrachtigd geworden door Nederland (4 april 1955) en door Zwitserland (8 augustus 1955).

* * *

pas aux bateliers propriétaires qui conduisent eux-mêmes leur bateau.

Le texte qui vous est soumis tient compte des observations formulées par le Conseil Fédéral suisse. La ratification de l'Accord entraîne en effet que certaines de ses dispositions seront également applicables aux bateliers propriétaires qui conduisent eux-mêmes leur bateau.

Le Gouvernement estime que la ratification de l'Accord implique que les bateliers propriétaires y seront soumis *de plano*, sans qu'il soit nécessaire de demander au Parlement le vote d'une loi spéciale.

Toutefois, l'approbation de l'Accord nécessitera une adaptation de certaines dispositions de notre législation nationale.

Un premier pas dans cette voie a été franchi par la conclusion d'une première convention collective, signée par la Commission nationale paritaire de la Batellerie, le 7 mars 1956. Cependant, cette convention collective ne donne pas encore entière satisfaction à l'égard des dispositions de l'Accord; elle devra donc être complétée.

L'Accord tend principalement à établir une réglementation internationale uniforme portant sur :

1. — la composition des équipages;
2. — le repos de nuit en cours de navigation;
3. — la durée du travail au port et sur les lieux de chargement et de déchargement des bateaux;
4. — les heures supplémentaires;
5. — les jours fériés;
6. — le repos hebdomadaire;
7. — le congé annuel payé;
8. — les allocations spéciales.

En principe, l'Accord s'applique à bord de tous les bateaux affectés pour des fins commerciales au transport de marchandises sur le Rhin.

Toutefois, l'article premier prévoit quelques exceptions.

Les articles concernant la durée du travail au port et sur les lieux de chargement et de déchargement des bateaux, les heures supplémentaires, le congé annuel payé et les allocations spéciales ne s'appliquent pas au batelier propriétaire ou à son allié.

Il convient de souligner également que l'Accord ne porte pas atteinte à toute disposition législative, toute coutume ou tout accord entre employeurs et travailleurs qui assurent déjà des conditions plus favorables que celles prévues dans l'Accord.

L'Accord dispose en outre que chaque pays contractant peut en contrôler l'application sur son territoire, sans distinction de pavillon ou de nationalité, et il prévoit la procédure à suivre en vue de régler les différends éventuels.

De plus, l'institution d'une Commission tripartite est prévue, qui établira chaque année un rapport concernant l'application de l'Accord, après que chaque pays contractant aura présenté séparément un rapport annuel à ladite Commission tripartite.

Le Bureau international du Travail participera aux travaux de cette Commission tripartite, dont le secrétariat sera assumé par le secrétariat général de la Commission centrale pour la navigation du Rhin.

L'Accord entrera en vigueur après ratification par tous les Etats riverains du Rhin et par la Belgique.

Jusqu'à ce jour, il a été ratifié par les Pays-Bas (4 avril 1955) et par la Suisse (8 août 1955).

* * *

Het ontwerp gaf geen aanleiding tot verdere opmerkingen.

Het is door Uw Commissie, evenals dit verslag, eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

L. DELWAIDE.

De Voorzitter,

P. KRONACKER.

Le projet n'a pas soulevé d'autres observations.

Votre Commission l'a adopté, de même que le présent rapport, à l'unanimité.

Le Rapporteur,

L. DELWAIDE.

Le Président,

P. KRONACKER.
